

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 3 Lea Faka-Tonga (91679), 2022

CUE ID	TIMECODE		CHECKED
		<p><i>ENGINEER TRACK 1</i></p> <p>READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction. This exam is NCEA Level 3 Lea Faka-Tonga for 2022. The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.</p> <p><i>ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS</i></p> <p><i>ENGINEER TRACK 2</i></p> <p>READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Lea Faka-Tonga. You will hear each passage three times:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The first time, you will hear it as a whole. • The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each. • As you listen, you may make notes in the space provided. • Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question. • Once the passage has finished, you will have time to review your answers. <p><i>ENGINEER PAUSE 5 SECONDS</i></p> <p>READER 1 First Passage</p> <p>READER 2 ‘Aati faka-Tonga ‘i he siteisi ‘o mamani’</p> <p>READER 1 Tongan art on the world stage Listen to this interview about Tongan art on the world stage. Refer to the passage in your answer to Question One. You now have 30 seconds to read the question.</p> <p><i>ENGINEER PAUSE 30 SECONDS</i></p>	

CUE ID	TIMECODE		CHECKED
		<p><i>ENGINEER TRACK 3</i></p> <p>READER 1 First reading Glossed vocabulary</p> <p>READER 2 hiapo</p> <p>READER 1 means mulberry plant</p> <p>READER 2 amusi</p> <p>READER 1 means harvest</p> <p>READER 2 Kai 'Ohomohe Faka'osi</p> <p>READER 1 means The Last Supper</p> <p style="text-align: center;"><i>FIRST PASSAGE – SECTION 1</i></p> <p>READER 2 'I he letiō he taimi' ni 'oku 'i heni 'a e fine'eiki mo 'ene ta'ahine pea kuo' na 'ave hotau 'ulungaanga' mo e 'aati faka-Tonga' ki he siteisi 'o māmani'. Ko 'ena tā tapa'i ngatu' kuo 'iloa he ngaahi mesiume 'i mamani' pea kuo' na toe fakaakeake 'etau founa 'aati mei he Pasifiki'. 'Oku ou talitali lelei kimoua ki he'etau polokalama'. =Na'a' ku sio ki ho'omo 'aati tapa'ingatu 'i ho'omo feisipuka' 'e lava nai ke mo talanoa ki ho'omo ngāue' ke mea'i 'e he'etau kau fanongo'?</p> <p>READER 6 'Oku 'ikai ke ma tā tapa'ingatu' 'ata'atā pē, ka 'oku' ma fetu'utaki mo e kāinga mei homa kolo 'i Tonga' 'aki 'ema totongi kinautolu ke nau tō mo tauhi 'a e <u>hiapo</u>, <u>amusi</u>, tā 'a e tutu' ke molū pea fakaheka mai he vaka' ki Nu'u Sila' ni ki he'ema tā tapa'ingatu'. 'Oku tokoni 'a e founa ko 'eni ke fakaakeake 'a e ngaahi founa ki hono tō 'o e tutu' he kuo kamata ke mole ia 'i Tonga.</p> <p>READER 2 'Oku fēfē ho'o ongo'i ko e fa'ā koe, 'i ho'o mamata ki ho'o ta'ahine'oku' ne feinga ke fakalalakaka mei he founa 'aati faka-Tonga' ki he founa 'aati lolotonga'?</p> <p>READER 4 'Oku ou laukau'aki 'eku ta'ahine talu mei he'ene kei si'i'. Na'a' ku fakatokanga'i hono talēniti he'ema fa'a fakatau tapa'ingatu' he Maketi 'i Otara, 'oku' ne tā valivali 'ene ngaahi nge'esi fingota' 'o fakatau. Na'a ku' fakapapau'i 'e 'i ai e 'aho te ne hoko ko ha tokotaha 'aati ke ne hoko atu 'eku ngāue' ki ha lēvolo 'e taha.</p>	

CUE ID	TIMECODE	<p style="text-align: center;"><i>FIRST PASSAGE – SECTION 2</i></p> <p>READER 2 ‘I ho’o ngāue fakataha mo ho’o fine’eiki ‘okú mo fakatou tatau pē, pe ‘oku ‘i ai ha taha ‘oku sai ange?</p> <p>READER 6 Te u lava ‘o pehē, ‘oku ou ki’i sai ange ‘i he’eku fine’eiki, he ‘oku’ ne ta ma’uloto pe ‘ene laini’ pea ‘ikai ke hangatonu. Ka ‘oku ou koleange ke ne laine’aki e lula’. Ka neongo ia, ‘oku ou ‘ofa mo faka’apa’apa’i ia he ‘oku’ ma feako’aki mo ngāue fakataha ki he’ema tā tapa’ingatu’.</p> <p>READER 2 ‘Oku ou lave’i ‘oku mo kau he faka’ali’ali ‘a e Ashburton Art Gallery. ‘E lava nai ke mo vahevahe mai ki he poloseki ko ‘eni’?</p> <p>READER 6 Ko e kulupu faka’ali’ali ko ‘eni’ ‘oku ui ko e “The most unusual gift”. Ko hono ‘uhinga’, “ko e me’a’ofa makehe taha”. Pea ‘e fakahingoa ‘ema ‘aati ko e “Kai faka’osi” ko hono ‘uhinga ko e <u>kai ‘ohomohe faka’osi</u> mei he Tohitapu’. Te ma tñnaki ki ai mo ha fakakaukau Pasifika fakaeonopooni. Ko e katoanga kai faka’osi he tohitapu’ ko e kakai tangata pē na’a nau kau ai. Ka te ma tñnaki atu ‘a Mele ko ha fefine ki he siakale’. ‘Oku ‘uhinga ‘eni ‘oku ‘ikai ko e kakai tangata’ pē ‘oku mahu’inga taha ‘i māmani’ ka ‘oku nau mahu’inga tatau pē mo e kakai fefine’. Ko e fakatātā lelei eni ‘o e me’a ‘oku hoko he ngaahi fonua ‘e ni’ihi, ‘a hono ngaahi kovi’i e kakai fefine’ ‘o pehē, ‘oku ‘ikai ngofua ke nau ‘alu ki he ako’ pea ‘oku ‘ikai hanau mahu’inga. Ko ia ai ko ‘ema ngāue’ ‘oku ‘ikai ngata pē ‘i Tonga ka ‘oku movete atu ki tu’apule’anga foki.</p> <p><i>ENGINEER PAUSE 10 SECONDS</i></p> <p><i>ENGINEER TRACK 4</i></p> <p>READER 1 Second and third readings, with pauses Section 1 Glossed vocabulary</p> <p>READER 2 hiapo</p> <p>READER 1 means mulberry plant</p> <p>READER 2 amusi</p> <p>READER 1 means harvest</p> <p><i>ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1</i></p> <p><i>PAUSE 20 SECONDS</i></p>	CHECKED
--------	----------	---	---------

CUE ID	TIMECODE		CHECKED
		<p>READER 1 Section 1 again</p> <p><i>ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1</i></p> <p><i>PAUSE 20 SECONDS</i></p> <p>READER 1 Section 2</p> <p>Glossed vocabulary</p> <p>READER 2 kai 'ohomohe faka'osi</p> <p>READER 1 means the last supper</p> <p><i>ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2</i></p> <p><i>PAUSE 20 SECONDS</i></p> <p>READER 1 Section 2 again</p> <p><i>ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2</i></p> <p><i>PAUSE 20 SECONDS</i></p> <p>READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.</p> <p><i>ENGINEER PAUSE 180 SECONDS</i></p> <p><i>ENGINEER TRACK 5</i></p> <p>READER 1 Second Passage</p> <p>READER 2 Ako fika ta'etotongi</p> <p>READER 1 Free maths lessons</p> <p>Listen to this story about free maths lessons. Refer to the passage in your answer to Question Two.</p> <p>You now have 30 seconds to read the question.</p> <p><i>ENGINEER PAUSE 30 SECONDS</i></p>	

CUE ID	TIMECODE		CHECKED
		<p><i>ENGINEER TRACK 6</i></p> <p>READER 1 First reading Glossed vocabulary</p> <p>READER 4 tukuhāusia</p> <p>READER 1 means orphan</p> <p>READER 4 palopalema fakasōsiale</p> <p>READER 1 means social issues</p> <p>READER 4 fakafehokotaki</p> <p>READER 1 means connections</p> <p style="text-align: center;"><i>SECOND PASSAGE – SECTION 1</i></p> <p>READER 4 Ko Uikelotu’ ko e fefine Tonga na’e fepaki mo e nofo <u>tukuhāusia</u> he’ene ta’u 14 ‘i Tonga koe’uhi ko e malōlō ‘ene ongo mātu’a ‘i he mahina ‘e 6. Ko Uikelotu’ ko e taha ia e fānau ‘e toko nima na’e tu’u he ta’epau’ honau kaha’u, ka na’e ‘omai kinautolu ‘e he tokoua ‘enau tangata’eiki’ ki Nu’u Sila’ ni ke nau fekumi ki ha mo’ui ‘oku fo’ou’.</p> <p>Ko e manatu melie ‘a Uikelotu ki he’ene ongo mātu’a’, na’e hoko ia ko ha fakalotolahi. Ko ‘ene tangata’eiki na’e ngāue ko e ‘enisia ‘i ha vaka, kae faifatongia ‘e ne fa’e’ ‘i he pangike’. Na’e pehē ‘e Uikelotu, na’e fakaenatula pe ‘ene manako he leseni fisiki’ mo e fika’ koe’uhi’ ko ‘ene tangata’eiki’, pea ko ‘ene faka’amu’ ke hoko ko ha ‘enisia hangē pe ko ‘ene tamai’. Na’a’ ne fakakaukau ke ako ‘enisia ‘i he ‘Univesiti ‘o ‘Okalani’ ka na’e tō he fili’, ka na’e ‘ikai tuku ai ‘ene feinga’. ‘I he taimi’ ni kuo’ ne ikuna ‘ene mata’itohi saienisi’ pea ‘oku’ ne lolotonga ako ‘enisia.</p>	

CUE ID	TIMECODE	<p style="text-align: center;"><i>SECOND PASSAGE – SECTION 2</i></p> <p>READER 4 ‘Oku mahino ‘aupito kia Uikelotu ‘a e ngaahi faingata‘a ‘oku fepaki mo e fānau mei hono komiunitii’, he ‘oku ‘ikai ke ‘i ai ha taimi e mātu‘a’ ke ako‘i e fānau’ he ‘oku nau fu‘u femou‘ekina he ngāue’. Pea ‘oku nau fepaki leva mo e faingata‘a ‘o ‘ikai ke ma‘u ha pa‘anga ke tokoni‘i fakaako e fānau’, ko hono ola’ ko e masiva tatau ai pē pea tānaki atu mo e ngaahi <u>palopalema fakasōsiale</u>’.</p> <p>Ko e faka‘amu ‘a Uikelotu’ ‘e tokoni ‘ene ako‘i e fika’ ki he fānau Pasifika’ ke nau lava ‘o solova e ngaahi palopalema ‘o e mo‘ui’. ‘Oku ne fakalele ‘a e ako fika ta‘etotongi ko ‘eni’ he ‘aho Tokonaki ‘o e uike kotoa ki he fānau ako kalasi 1 ki he 13 he feitu‘u ‘oku masiva’. ‘Oku’ ne ngāue‘aki e ngaahi founa kehekehe hangē ko e ako ma‘uloto ke solova e ngaahi palopalema fakafika’, <u>fakafehokotaki</u> e ‘ilo fakafika mo e ngaahi me‘a mo‘oni ‘oku hoko ‘i māmani’, ke fiefia e fānau’ he ngāue ‘aki e pele’, va‘inga’, mapu’, va‘akau’, tui kahoā’, fe‘auhi feime‘atokoni’ pea <u>fakafehokotaki</u> e ngaahi ‘ilo fakafika’ mo e ngaahi me‘a ‘oku hoko faka‘aho he‘enau mo‘ui’.</p> <p><i>ENGINEER PAUSE 10 SECONDS</i></p> <p><i>ENGINEER TRACK 7</i></p> <p>READER 1 Second and third readings, with pauses Section 1 Glossed vocabulary</p> <p>READER 2 tukuhāusia</p> <p>READER 1 means orphan</p> <p><i>ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1</i></p> <p><i>PAUSE 20 SECONDS</i></p> <p>READER 1 Section 1 again</p> <p><i>ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1</i></p> <p><i>PAUSE 20 SECONDS</i></p> <p>READER 1 Section 2</p>	CHECKED
--------	----------	---	---------

CUE ID	TIMECODE		CHECKED
		Glossed Vocabulary	
		READER 2 palopalema fakasōsiale	
		READER 1 means social issues	
		READER 2 fakafehokotaki	
		READER 1 means connections	
		<i>ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2</i>	
		<i>PAUSE 20 SECONDS</i>	
		READER 1 Section 2 again	
		<i>ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2</i>	
		<i>PAUSE 20 SECONDS</i>	
		READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.	
		<i>ENGINEER PAUSE 180 SECONDS</i>	
		<i>ENGINEER TRACK 8</i>	
		READER 1 Third Passage	
		READER 6 Mateuteu ‘a Nu‘u Sila ke tokoni‘i ‘a Tonga	
		READER 1 New Zealand stands ready to help Tonga Listen to this news article. Refer to the passage in your answer to Question Three. You now have 30 seconds to read the question.	
		<i>ENGINEER PAUSE 30 SECONDS</i>	
		<i>ENGINEER TRACK 9</i>	
		READER 1 First reading Glossed vocabulary	
		READER 5 peau kula	

CUE ID	TIMECODE		CHECKED
		<p>READER 1 means tsunami</p> <p>READER 5 motuhia ‘a e fetu‘utaki</p> <p>READER 1 communications blackout</p> <p style="text-align: center;"><i>THIRD PASSAGE – SECTION 1</i></p> <p>READER 5 ‘Oku mateuteu ‘a Nu‘u Sila ke fakahoko ha tokoni ki Tonga, he taimi ‘e ma‘u ai ha fakamatala mahino ange fekau‘aki mo e <u>peau kula</u> ‘o e Tokonaki 15 ‘o Sanuali’, ‘a ia na‘a’ ne ‘ave ‘a e ngaahi peau lalahi ‘o ne uesia e ngaahi ‘api’ pea tō mo e ‘uha maka mo e efuefu foki.</p> <p>Ka kuo <u>motuhia ‘a e fetu‘utaki</u> pea ‘ikai ke lava e kau ngāue ‘a Nu‘u Sila’ ni ‘o fetu‘utaki hangatonu mo e pule‘anga Tonga’, koe‘uhi’ ko e mapuna ko ia ‘a e mo‘unga afi ‘i Hunga-Tonga’ Hunga-Ha‘apai.</p> <p>‘I he me‘a ‘a e Palēmia’, Jacinda Ardern, kuo mateuteu ‘a e pule‘anga Nu‘u Sila’ ke fakahoko ‘a e tokoni ki Tonga, ‘i he taimi ‘e mahino mai ai e ngaahi fie ma‘u vivili’ pea mo e tu‘unga ‘oku ‘i ai e fonua’.</p> <p>Kuo fakahā ‘i Nu‘u Sila’ ni ‘a e ‘uluaki tokoni ko e pa‘anga ‘e \$500,000 pea ‘oku ‘i ai pē mo e pa‘anga talifaki ke tali ‘aki e ngaahi kole’ ha‘ane maau mai mei he pule‘anga ‘o Tonga’.</p> <p>‘Oku tu‘u talifaki ‘a e vakapuna Tau Malu‘i Fonua’, P3 Orion, ke poupou ki he Pule‘anga Tonga’ ke fai hano savea ‘o e ngaahi maumau kuo hoko’ tautautefito ki he ngaahi ‘otu motu’ ‘i he taimi ‘e malu ai ke puna ‘a e vakapuna’.</p> <p>Na‘e toe me‘a e Palēmia’ ‘o pehē, “‘oku maau foki mo e vakapuna ke ‘ave ai e tokoni pea pehē ki he vaka Tautahi ‘o ka fie ma‘u.”</p> <p style="text-align: center;"><i>THIRD PASSAGE – SECTION 2</i></p> <p>READER 5 Ko e taha e ngaahi faingata‘a kuo hoko’, ko e motuhia ‘a e uaea keipolo’ ‘a ia ‘oku’ ne fakafehokotaki ‘a e fetu‘utaki ‘a Tonga pea mo māmani foki.</p> <p>Na‘e pehē ‘e Manase Lua, ‘oku nofo manavasi’i e kāinga’ he kapau ‘e toe mapuna ‘a e mo‘unga afi’ te ne toe ‘omai foki mo e ngaahi <u>peau kula</u>’. Kuo lahi e maumau ki he ngaahi ‘api nofo‘anga’, uesia mo e ngoue, maumau mo e ngaahi vaka pea pehē ki he ma‘u‘anga vai’.</p> <p>‘Oku lolotonga hao foki ‘a Tonga mei he Koviti-19, pea ‘i he me‘a ‘a e Palēmia’, ko e kau ngāue mei he Tau Malu‘i Fonua’ kuo nau ‘osi huhu malu’i pea kuo pau ke nau muimui ki he ngaahi fokotu‘utu‘u ‘a e Pule‘anga Tonga’.</p>	

CUE ID	TIMECODE		CHECKED
		<i>ENGINEER PAUSE 10 SECONDS</i>	
		<i>ENGINEER TRACK 10</i>	
		READER 1 Second and third readings, with pauses Section 1 Glossed vocabulary	
		READER 5 peau kula	
		READER 1 means tsunami	
		READER 5 motuhia 'a e fetu'utaki	
		READER 1 communications blackout	
		<i>ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1</i> <i>PAUSE 20 SECONDS</i>	
		READER 1 Section 1 again	
		<i>ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1</i> <i>PAUSE 20 SECONDS</i>	
		READER 1 Section 2	
		<i>ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2</i> <i>PAUSE 20 SECONDS</i>	
		READER 1 Section 2 again	
		<i>ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2</i> <i>PAUSE 20 SECONDS</i>	

CUE ID	TIMECODE	READER 1 This is the end of the recording.	CHECKED